

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 12 (1958)

**Heft:** 4: Hotelbau = Hôtels = Hotels

**Artikel:** Hotel Beaulac, Neuenburg : Stadt- und Ferienhotel mit 70-90 Betten = Hôtel urbain et vacances, 70-90 lits = City and resort hotel with 70-90 beds

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-329745>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

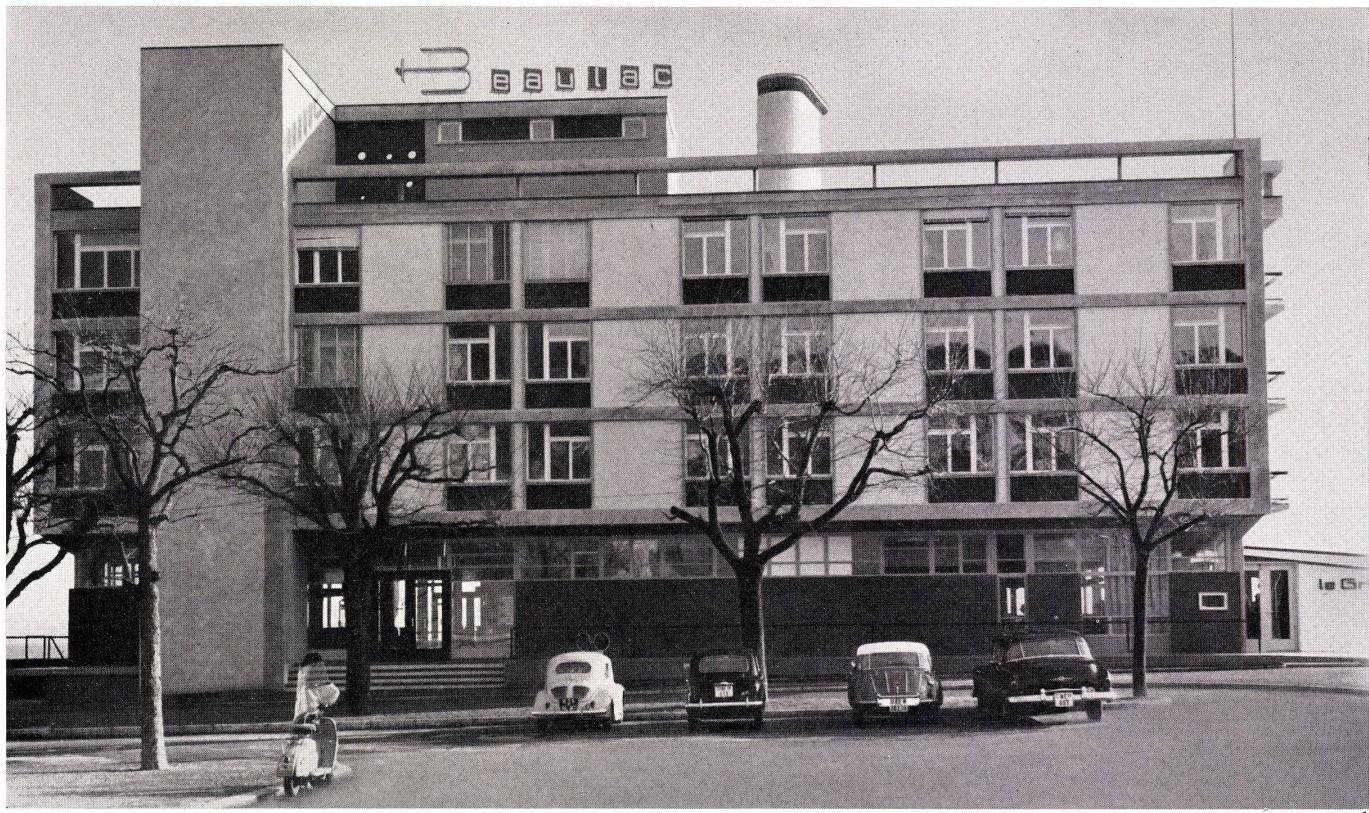
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Hotel Beaulac, Neuenburg

Stadt- und Ferienhotel mit 70—90 Betten

Hôtel urbain et vacances, 70—90 lits  
City and resort hotel with 70—90 beds

Architektengemeinschaft:

Jacques und Louis Béguin,  
Theo Schmid,  
Zürich

Bauausführung: Bernard Dubois,  
Neuenburg

Bei diesem Hotel wurde versucht, von den Rationalisierungsmöglichkeiten soweit Gebrauch zu machen, als es die örtlichen Verhältnisse und Gepflogenheiten erlaubten.

Konstruktiv erwies sich auf dem kiesigen Seegrund ein System zweistufiger, beidseitig auskragender Rahmenbinder, die sich frei über das Erdgeschoß spannen, als wirtschaftlich. Die Lasten der oberen Stockwerke werden durch die im 1. Obergeschoß als Wandträger ausgebildeten Korridorwände auf die Binder übertragen. Die relativ teure Skelettkonstruktion beschränkt sich auf das Erdgeschoß, dessen Außenwände nach außen voll verglast sind, was für die Obergeschosse mit den Fremdenzimmern infolge der Seeblende keine absolute Forderung war.

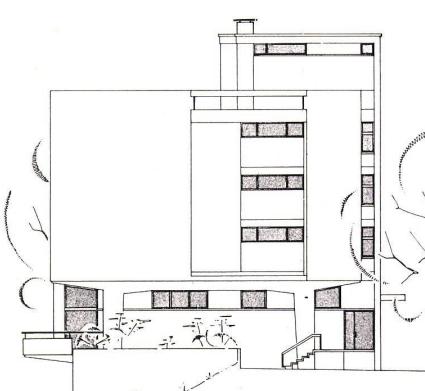
Die Sammelleitungen und Ventilationskanäle der dezentralisierten Lüftungsanlage beanspruchen nur einen beschränkten Längshohlraum unter der Erdgeschoßdecke zwischen den Binderstützen. Diese Anordnung erfordert keine zusätzliche Raumhöhung des Erdgeschoßes. Die Raumrationalisierung führt im Erdgeschoß erstens zu einer maximalen Komprimierung des Verpflegungssektors und zweitens zu einer Reduktion der Eingangshalle mit den Receptionsräumen.

Während einerseits dem im städtischen Bezirk erwachenden Bedürfnis nach einem Snackrestaurant Rechnung zu tragen war,

1  
Hauptansicht.  
Vue générale.  
Main view.



2  
Südfassade 1:350.  
Façade sud.  
South elevation.



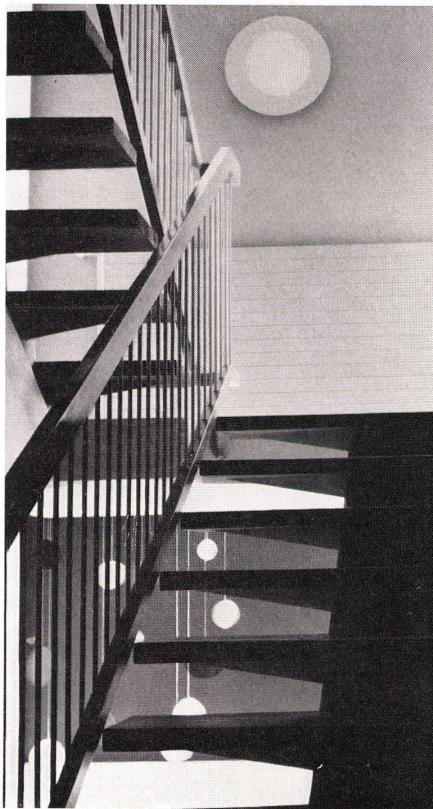
3  
Ostfassade 1:350.  
Façade est.  
East elevation.

4  
Westfassade 1:350.  
Façade ouest.  
West elevation

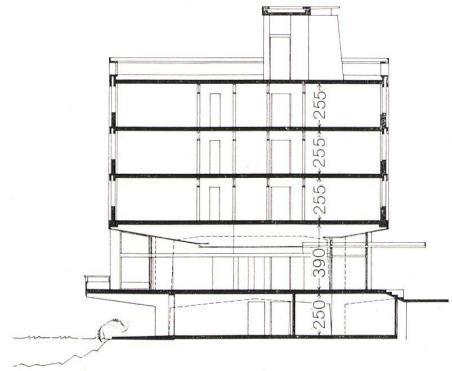


konnte andererseits für die Hotelkundschaft auf eine gepflegte französische Küche nicht verzichtet werden. Die Notwendigkeit, beiden Forderungen gerecht zu werden, führte zu einer neuen Lösung. Sie besteht in der Kombination zwischen einer Snackküche und einer französischen Küche mit gemeinsamem Mise-en-place. Der auf eine Grundfläche von 120 m<sup>2</sup> zentralisierte Verpflegungsbetrieb erfordert vom zahlenmäßig reduzierten Küchenpersonal eine intensive kontinuierliche Arbeitsleistung. Er kann den verschiedensten saisonalen Anforderungen entsprechen, indem ein Sektor auf Kosten des andern intensiviert wird. Er ist auch in der Lage, die verschiedensten Ansprüche gleichzeitig zu bewältigen. Zum Snackrestaurant gehört ein »Café glacier« und im Sommer eine große Terrasse mit direktem Blick auf den Hafen und die Schiffslände. Die A-la-carte-Küche steht in Verbindung mit dem »Restaurant français«, das vormittags einzelnen Hotelgästen als Frühstücksraum dient. Für spezielle Empfänge mit Apero-Betrieb kann der vordere Teil der Halle mit Seeterrasse durch Paravents abgetrennt werden. Die hoteleigene, intern verbundene Plage im Untergeschoß, mit Kabinen, Duschen und WC, wird im Sommer durch ein Buffet volant mit Eis und Brötchen versorgt.

Die Gästezimmer der doppelbündigen Anlage sind einheitlich und verfügen über alle neuzeitlichen Einrichtungen.



Treppenhausdetail.  
Détail de la cage d'escalier.  
Stair detail.



Querschnitt 1:400.  
Coupe transversale.  
Section.

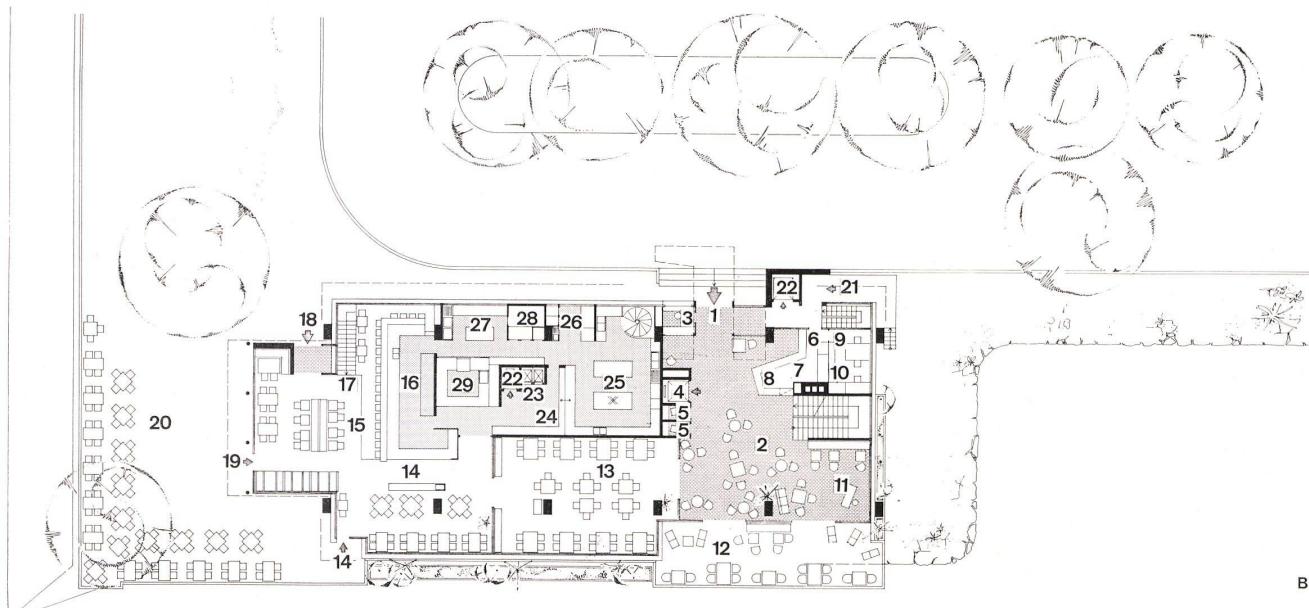
A  
Obergeschoß 1:400.  
Etage supérieure.  
Typical floor plan.

B  
Erdgeschoß 1:400.  
Rez-de-chaussée.  
Ground-floor plan.

- 1 Hoteleingang / Entrée de l'hôtel / Hotel entrance
- 2 Halle / Hall / Lobby
- 3 Kiosk / Kiosque / Kiosk
- 4 Personenlift / Ascenseur / Guest elevator
- 5 Telefon / Téléphone / Telephone
- 6 Kasse / Caisse / Cashier
- 7 Portier / Concierge / Porter
- 8 Reception / Réception / Reception
- 9 Büro / Bureau / Office
- 10 Zentrale / Central
- 11 Bar volant / Mobile bar
- 12 Terrasse / Terrace
- 13 Französisches Restaurant / Restaurant français / A la carte restaurant
- 14 Café-Glacier / Coffee shop
- 15 Snack-Restaurant / Restaurant snack
- 16 Snack-Bar
- 17 WC-Treppe / Escalier menant au WC / WC staircase
- 18 Snack-Bereingang / Entrée du snack-bar / Snack bar entrance
- 19 Eingang vom Terrassenrestaurant / Entrée du restaurant-terrasse / Entry from the terrace
- 20 Terrassenrestaurant / Restaurant-terrasse
- 21 Lieferanteneingang / Entrée des fournisseurs / Delivery entrance
- 22 Warenlift / Monte-charge / Goods lift
- 23 Speisefliff / Monte-plat / Dumb-waiter
- 24 Office
- 25 Küche / Cuisine / Kitchen
- 26 Patisserie / Pastry shop
- 27 Gardemanger / Garde-manger / Cold preparation
- 28 Kühlraum / Chambre frigorifique / Cool room
- 29 Laverie / Dish wash
- 30 Etagen Office / Office à l'étage / Floor service
- 31 Ventilation
- 32 Gästezimmer / Chambre d'hôte / Guest room
- 33 Personalzimmer / Chambre du personnel / Staff room



A



B